

79



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,963]

Il-Gimgħa, 17 ta' Mejju, 1974  
Friday, 17th May, 1974

Prezza 3c3  
Price 3c3

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

### GOVERNMENT NOTICES

[Nru. 355]

[No. 355]

### NOMINI TEMPORANJI — ACTING APPOINTMENTS

Il-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Prime Minister has approved the following:—*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Thomas Sammut	Ministeru ta' l-Affarijiet tal- Commonwealth u Barranin <i>Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs</i>	Segretarju <i>Secretary</i> (OPM/E/301/65/11)	7. 5.74
Dr Maurice Ellul	Saħħa <i>Health</i>	Tabib Prinċipali tal-Gvern <i>Chief Government Medical Officer</i> (OPM/E/51/50/11)	12. 5.74

Is-17 ta' Mejju, 1974.

17th May, 1974.

[Nru. 356]

**ATT DWAR IL-PROFESSJONI  
NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI  
(KAP. 92)**

**Nomina ta' Nutar Delegat**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setghat mogħtijin bl-Artiklu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti tar-Revizjoni ta' l-Atti Nutarili innominat lin-Nutar Nicola Said, Nutar Konservatur tal-Atti tal-mejjet Nutar Dott. John Spiteri Maempel LL.D., u ta' l-Atti kollha li l-istess mejjet Nutar Dott. John Spiteri Maempel LL.D., kien ukoll Konservatur.

Il-15 ta' Mejju, 1974.

[No. 356]

**NOTARIAL PROFESSION AND  
NOTARIAL ARCHIVES ACT  
(CHAPTER 92)**

**Appointment of Notary Delegate**

IT is hereby notified that in the exercise of the powers conferred by Section 20 of the Notarial Profession Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Nicola Said to be Notary Keeper of the Acts of the late Notary Dr John Spiteri Maempel LL.D. and of all the other Acts of which the said Dr John Spiteri Maempel LL.D., acted as Keeper.

15th May, 1974.

**AVVIŻI TAL-PULIZIJA**

[Nru. 59]

Bis-saħħa ta' l-artiklu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsem-mija hawn taħt fid-dati u fil-hinijiet indikati minhabba festi religjużi.

**HAL TARXIEN**

Fit-18 ta' Mejju, 1974, bejn it-8 p.m. u nosf il-lejl minn Pjazza tas-Suq, Triq Paola, Triq il-Lunzjata, Triq is-Sorijiet, Triq Sammat, Triq San Guzepp, Triq Hal Tarxien, Triq Santa Marija u Triq il-Kbira.

Fid-19 ta' Mejju, 1974, bejn nofs in-nhar u nofs il-lejl minn Pjazza tas-Suq, Triq Paola, Triq il-Lunzjata, Triq is-Sorijiet, Triq Sammat, Triq San Guzepp, Triq Hal Tarxien, Triq Santa Marija u Triq il-Kbira.

It-traffiku li jkun sejjer lejn Hal Tarxien u viċi-versa jiġi mdawwar lejn Vjal Santa Luċija.

Is-17 ta' Mejju, 1974.

**POLICE NOTICES**

[No. 59]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities.

**TARXIEN**

On the 18th May, 1974, between 8 p.m. and 12 midnight through Market Place, Paola Road, Annunciation Street, Sisters Street, Sammat Street, St Joseph Street, Tarxien Road, St Mary Street and Main Street.

On the 19th May, 1974, between 12 noon and midnight, through Market Place, Paola Road, Annunciation Street, Sisters Street, Sammat Street, St Joseph Street, Tarxien Road, St Mary Street and Main Street.

Traffic proceeding towards Tarxien and vice-versa will be deviated towards Santa Lucia Avenue.

17th May, 1974.

[Nru. 60]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati min-ħabba xogħlijiet tad-drenagg.

**IN-NADUR — GHAWDEX**

Mill-20 ta' Mejju sal-15 ta' Gunju, 1974, minn Triq ir-Rabat u Triq il-Qala.

Is-17 ta' Mejju, 1974.

[Nru. 61]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fil-granet li ġejjin minħabba t-twaqqigh ta' struttura ta' bini:—

**IR-RABAT**

Mill-20 ta' Mejju, 1974, bejn is-6.30 a.m. u l-5.00 p.m. kuljum sas-6 ta' Gunju, 1974, iż-żewġ granet inklużi minn Triq il-Vitorja u Triq San Pawl bejn Pjazza tal-Parroċċa u Triq il-Kbira.

Is-17 ta' Mejju, 1974.

**L-OGHLA PREZZIJET TA' ĦALIB TAL-BOTT**

(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Oġġetti, Regolament 3)

**Ordni Nru. 170**

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-oghla prezzijiet li bihom ħalib tal-bott "Frisian Girl" jista' jinbiegħ mhux birazzjon, f'bottijiet ta' 14½ il-ugija, għandhom sakemm joħroġ Ordni ieħor ikunu kif ġej:—

Lill-Bejjiegh bl-Ingrossa	
kull kaxxa ta' 48 bott	£M5.94,8
Lill-Bejjiegh bl-Imnut kull	
kaxxa ta' 48 bott ...	£M5.97,3
Lill-Konsumatur kull bott	12c6

L-oghla prezzijiet ta' ħalib tal-bott maħruġ birazzjon jibqgħu l-istess.

Is-17 ta' Mejju, 1974.

[No. 60]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicular traffic through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with drainage works.

**NADUR — GOZO**

From the 20th May to the 15th June, 1974, through Rabat Road and Qala Road.

17th May, 1974.

[No. 61]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the following dates in connection with the demolishing of a building structure:—

**RABAT**

From the 20th May, 1974, between 6.30 a.m. and 5.00 p.m. daily to 6th June, 1974, both days inclusive through Victory Street and St Paul's Street between Parish Square and Main Street.

17th May, 1974.

**MAXIMUM PRICES OF TINNED MILK**

(Sale of Commodities (Control) Regulations, 1972, Regulation 3)

**Order No. 170**

The Director of Trade notifies that the maximum prices at which "Frisian Girl" tinned milk may be sold off the ration, in tins of 14½ ounces, shall until further Order be as follows:—

To Wholesaler per case of	
48 tins ... ..	£M5.94,8
To Retailer per case of	
48 tins ... ..	£M5.97,3
To Consumer per Tin ...	12c6

The maximum prices of tinned milk issued on the ration remain unchanged.

17th May, 1974.

**Importazzjoni ta' Halib tal-Bott**

Id-Direttur tal-Kummerç huwa lest li jikkonsidra applikazzjonijiet għal liċenzi għall-importazzjoni ta' 5,000 kaxxa ta' halib maħlul f'bottijiet ta' 6 uqijiet.

L-applikazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola tas-soltu u għandhom jinxehtu fil-kaxxa ta' l-offerti fit-Taqsima tal-Liċenzi tad-Dipartiment tal-Kummerç (2, Triq il-Kavaliier, Valletta) mhux aktar tard mill-10 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Mejju, 1974.

L-applikazzjonijiet għandhom juru l-kwalità tal-halib, il-pajjiż ta' oriġini, il-kontenut perċentwali ta' *butter fat* u *total milk solids*, id-data bejn wiehed u iehor ta' meta jaslu u l-prezz lill-bejgħ bl-ingrossa kull kaxxa ta' 96 bott.

Id-Direttur tal-Kummerç iżomm id-dritt li jirrofta xi waħda jew l-applikazzjonijiet kollha li jaslulu.

Is-17 ta' Mejju, 1974.

ORDINANZA DWAR  
L-ORGANIZZAZZJONI  
TAD-DIPARTIMENT TAS-SAHHA  
(KAP. 148)

**Regolamenti ta' l-1959 dwar  
l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku**

*Nominazzjoni ta' Kandidati*

Ngharrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi skond id-disposizzjonijiet tar-Regolament 4 tar-Regolamenti ta' l-1959 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku, illi nominazzjoni ta' kandidati biex timtela vakanza ta' *Medical Practitioner* bhala membru tal-Kunsill Mediku, li qed tinholoq bl-irtirar ta' membru skond id-disposizzjonijiet tas-sub-artikolu (2) ta' l-artikolu (22) ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment tas-Sahha (Kap. 148), tiġi milqugħa mir-Registratur tal-Kunsill Mediku fl-Uffiċċju tal-Kunsill Mediku, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, nhar it-Tnejn, l-20 ta' Mejju, 1974, u nhar it-Tlieta, il-21 ta' Mejju, 1974, bejn id-9.00 a.m. u nofs in-nhar u bejn is-2.30 p.m. u l-4.30 p.m.

Il-formoli tan-nominazzjoni għal kandidati jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'Malta u mill-Isptar Victoria f'Għawdex.

C. Apap Bologna  
A. Mifsud  
J. A. Camilleri

*Kummissjunarji dwar l-Elezzjonijiet  
tal-Kunsill Mediku*

Is-17 ta' Mejju, 1974.

**Importation of Tinned Milk**

The Director of Trade is prepared to consider applications for licences for the importation of 5,000 cases evaporated milk in 6 oz. tins.

The applications should be made on the usual form and are to be placed in the tender box in the Licensing Division of the Department of Trade (2, Cavalier Street, Valletta) not later than 10 a.m. on Tuesday, 28th May, 1974.

The applications should state the brand of the milk, the country of origin, the percentage content of butter fat and total milk solids, approximate date of arrival and price to the wholesaler per case of 96 tins.

The Director of Trade reserves the right to reject any or all applications received.

17th May, 1974.

DEPARTMENT OF HEALTH  
(CONSTITUTION) ORDINANCE  
(CAP. 148)

**Medical Council (Elections)  
Regulations, 1959**

*Nomination of Candidates*

It is hereby notified in pursuance of the provisions of Regulation 4 of the Medical Council (Elections) Regulations, 1959, that nomination of candidates to fill one vacancy of one Medical Practitioner as a member of the Medical Council, which is being created by the retirement of a member in accordance with the provisions of subsection (2) of section (22) of the Department of Health (Constitution) Ordinance (Cap. 148), will be received by the Registrar of the Medical Council at the Medical Council Office, 15, Merchants Street, Valletta, on Monday, 20th May, 1974, and Tuesday, 21st May, 1974, between 9.00 a.m. and 12 noon and between 2.30 p.m. and 4.30 p.m.

Nomination forms for candidates are obtainable from the above-mentioned office in Malta and from Victoria Hospital in Gozo.

C. Apap Bologna  
A. Mifsud  
J. A. Camilleri

*Medical Council Elections  
Commissioners*

17th May, 1974.

**DIPARTIMENT TAX-XOGHOL U EMIGRAZZJONI**  
**Department of Labour and Emigration**

REGISTRAZZJONI TAHT LEWWEL PARTI TAR-REGISTRU TA' L-APPLIKANTI GHAX-XOGHOL  
 April 1974

*Registration under Part I of the Register of Applicants for employment*

April 1974

NIES QIEGHDA IRREGISTRATI  
*Registered Unemployed*

				Marzu March 1974	April April 1974	Zieda (+) jew Nuqqas (-) April imxebbah ma' Marzu Increase (+) or Decrease (-) at April compared with March
Irgiel — Men	{	Malta ... ..	...	3,467	3,575	+ 108
		Gozo ... ..	..	332	336	+ 4
Subien — Boys	{	Malta ... ..	...	747	739	— 8
		Gozo ... ..	...	60	55	— 5
Nisa — Women	{	Malta ... ..	...	531	547	+ 16
		Gozo ... ..	..	161	153	— 8
Bniet — Girls	{	Malta ... ..	...	46	70	+ 24
		Gozo ... ..	..	25	15	— 10
TOTAL ... ..				5,369	5,490	+ 121

\* Li minnhom persuni inkapacitati —  
 Of which disabled persons —

	Irgiel Men	Subien Boys	Nisa Women	Bniet Girls	Total Total
Malta	53	3	8	—	64
Gozo	7	—	1	—	8
TOTAL	60	3	9	—	72

April 1974

*Registration under Part I of the Register of Applicants for Employment*  
**ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS**

**MALTA**  
**SEX MALES**

OCCUPATION	AGE GROUP																		TOTAL ALL AGES
	14 — 18			19 — 25			26 — 39			40 — 49			50 — 59			60 & Over			
	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	
Clerical and related workers ... ..	61	—	61	133	2	140	21	21	42	4	22	26	10	49	59	10	47	57	385
Supervisory ... ..	1	—	1	2	—	2	1	5	6	—	7	7	3	14	17	2	20	22	55
Nurse ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	4	4
Teacher ... ..	—	—	—	5	—	5	1	1	2	1	—	1	—	—	—	1	7	8	16
Draughtsman and related workers ... ..	2	—	2	6	—	6	1	3	4	—	—	—	—	—	—	3	3	6	18
Other technological and professional workers ...	7	—	7	7	—	7	—	1	1	1	—	1	1	1	2	—	3	3	21
Sales Workers ... ..	7	—	7	10	1	11	3	8	11	—	4	4	2	3	5	—	2	2	40
Other Non-Manual Workers ... ..	5	—	5	24	5	29	22	41	63	24	31	55	24	64	88	22	59	81	321
Carpenter ... ..	—	—	—	9	2	11	1	7	8	—	2	2	—	1	1	1	2	3	25
Joiner ... ..	11	—	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
Mason ... ..	—	—	—	3	—	3	—	1	1	—	2	2	—	1	1	—	—	—	7
Plasterer ... ..	8	1	9	34	8	42	13	26	39	1	7	8	1	4	5	1	2	3	106
Plumber ... ..	13	—	13	22	6	28	5	18	23	1	4	5	—	1	1	—	—	—	70
Stone Dresser ... ..	—	—	—	3	—	3	2	2	4	2	1	3	—	1	1	—	1	1	12
Tile Maker ... ..	—	—	—	1	—	1	1	2	3	—	—	—	6	3	9	—	—	—	13
Tile Layer/Polisher ... ..	2	—	2	10	2	12	—	2	2	—	3	3	—	2	2	—	—	—	21
Wireman ... ..	18	1	19	1	—	1	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	1	1	24
Other Construction Workers ... ..	—	—	—	4	2	6	4	5	9	1	2	3	1	1	2	—	3	3	23
Fitter Mechanical ... ..	29	—	29	15	1	16	3	10	13	2	1	3	1	7	8	—	5	5	74
Fitter Electrical ... ..	1	—	1	4	—	4	—	2	2	1	1	2	—	—	—	1	8	9	18
Fitter Motor Vehicle ... ..	33	—	33	30	1	31	2	13	15	2	13	15	—	1	1	—	—	—	95
Welder ... ..	26	—	26	16	4	20	3	9	12	2	2	4	—	—	—	—	—	—	62
Other Metal Workers ... ..	14	—	14	25	3	28	10	14	24	1	7	8	3	4	7	—	1	1	82
Woodworkers other than Building ... ..	27	—	27	20	3	23	5	16	21	4	6	10	—	4	4	2	8	10	95
Printing ... ..	5	—	5	2	1	3	4	2	6	1	1	2	—	—	—	—	—	—	16
Textiles ... ..	6	—	6	15	1	16	1	3	4	—	1	1	—	1	1	1	—	1	29
Other Skilled or semi-Skilled Workers ... ..	35	—	35	82	16	98	42	72	114	15	39	54	9	—	9	6	16	22	363
Catering and Service Workers ... ..	11	—	11	23	6	29	7	15	22	5	17	22	5	31	36	1	11	12	125
Labouring ... ..	406	3	409	692	107	799	243	296	539	56	112	168	54	108	162	12	53	65	2142
Agricultural Workers ... ..	6	—	6	14	1	15	3	7	10	1	3	4	2	2	4	1	1	2	41
<b>TOTALS ...</b>	<b>734</b>	<b>5</b>	<b>739</b>	<b>1217</b>	<b>172</b>	<b>1389</b>	<b>398</b>	<b>605</b>	<b>1003</b>	<b>125</b>	<b>288</b>	<b>413</b>	<b>122</b>	<b>327</b>	<b>449</b>	<b>65</b>	<b>256</b>	<b>321</b>	<b>4314</b>

1608

[Gazetta tal-Gvern ta' Malta

April 1974

# ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

GOZO  
SEX MALES

OCCUPATION	AGE GROUP																		TOTAL ALL AGES	
	14 — 18			19 — 25			26 — 39			40 — 49			50 — 59			60 & Over				
	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total		
Clerical and related workers	12	—	12	11	—	11	2	—	2	—	1	1	1	1	1	2	2	3	5	33
Supervisory	1	—	1	2	—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	6
Nurse	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Teacher	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Draughtsman and related workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other technological and professional workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sales Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Non-Manual Workers	—	—	—	—	1	1	7	5	12	1	8	9	10	12	22	2	4	6	—	50
Carpenter	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Joiner	4	—	4	4	—	4	1	—	1	—	1	1	—	1	—	1	—	—	—	11
Mason	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Plasterer	5	—	5	8	1	9	2	7	9	—	1	1	1	2	3	—	—	—	—	27
Plumber	—	—	—	2	1	3	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Stone Dresser	1	—	1	3	1	4	—	1	1	2	5	7	—	2	2	—	—	—	—	15
Tile Maker	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tile Layer/Polisher	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wireman	2	—	2	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Other Construction Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	6	7	1	5	6	—	—	—	—	13
Fitter Mechanical	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fitter Electrical	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fitter Motor Vehicle	3	—	3	4	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
Welder	1	—	1	—	—	—	2	2	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
Other Metal Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Woodworkers other than Building	—	—	—	1	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Printing	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Textiles	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	1	1	—	—	—	—	3
Other Skilled or semi-Skilled Workers	—	—	—	11	2	13	3	10	13	5	8	13	2	7	9	—	1	1	—	49
Catering and Service Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Labouring	24	—	24	26	5	31	13	18	31	5	17	22	10	28	38	—	6	6	—	152
Agricultural Workers	2	—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	3	1	4	—	—	—	—	7
<b>TOTALS</b>	<b>55</b>	<b>—</b>	<b>55</b>	<b>75</b>	<b>11</b>	<b>86</b>	<b>34</b>	<b>45</b>	<b>79</b>	<b>14</b>	<b>49</b>	<b>63</b>	<b>29</b>	<b>59</b>	<b>88</b>	<b>4</b>	<b>16</b>	<b>20</b>	<b>391</b>	

Is-17 ta' Mejju, 1974]

1609

April 1974

# ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

**MALTA**  
**SEX FEMALES**

OCCUPATION	AGE GROUP																		TOTAL ALL AGES
	14 — 18			19 — 25			26 — 39			40 — 49			50 — 59			60 & Oer			
	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	
Clerical and related workers ... ..	21	—	21	81	3	84	9	11	20	—	3	3	1	1	2	—	—	—	130
Supervisory ... ..	—	—	—	1	1	2	2	1	3	2	—	2	3	—	3	—	—	—	10
Nurse ... ..	—	—	—	3	—	3	1	—	1	3	—	3	—	—	—	—	—	—	7
Teacher ... ..	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
Draughtsman and related workers ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other technological and professional workers...	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Sales Workers ... ..	10	—	10	22	—	22	—	1	1	1	—	1	1	—	1	—	—	—	35
Other Non-Manual Workers	—	—	—	4	—	4	5	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
Carpenter ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Joiner ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mason ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Plasterer ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Plumber ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stone Dresser ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tile Maker ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tile Layer/Polisher ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wireman ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Construction Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fitter Mechanical ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fitter Electrical ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fitter Motor Vehicle ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Welder ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Metal Workers ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Woodworkers other than Building ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Printing ... ..	1	—	1	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
Textiles ... ..	10	—	10	23	1	24	10	1	11	9	2	11	3	—	3	—	—	—	59
Other Skilled or semi-Skilled Workers ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Catering and Service Workers ... ..	2	—	2	22	—	22	12	2	14	8	3	11	2	1	3	—	—	—	52
Labouring ... ..	26	—	26	110	2	112	104	6	110	39	3	42	17	1	18	—	—	—	308
Agricultural Workers ... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTALS ... ..	70	—	70	268	8	276	143	25	168	62	11	73	27	3	30	—	—	—	617

1610

[Gazzetta tal-Gvern ta' Malta



April 1974

Registration under Part I of the Register of Applicants for Employment  
**ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS**

**GOZO**  
**SEX FEMALES**

OCCUPATION	AGE GROUP																		TOTAL ALL AGES
	14 — 18			19 — 25			26 — 39			40 — 49			50 — 59			60 & Over			
	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	
Clerical and related workers	—	—	—	6	2	8	1	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	—	10
Supervisory	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nurse	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Teacher	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Draughtsman and related workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other technological and professional workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sales Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1
Other Non-Manual Workers	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Carpenter	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Joiner	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mason	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Plasterer	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Plumber	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stone Dresser	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tile Maker	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tile Layer/Polisher	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wireman	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Construction Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fitter Mechanical	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fitter Electrical	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fitter Motor Vehicle	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Welder	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Metal Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Woodworkers other than Building	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Printing	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Textiles	—	—	—	1	—	1	1	—	1	—	—	—	2	—	2	—	—	—	4
Other Skilled or semi-Skilled Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Catering and Service Workers	—	—	—	1	—	1	4	—	4	3	—	3	1	—	1	—	—	—	9
Labouring	15	—	15	34	1	35	51	1	52	24	2	26	15	—	15	—	—	—	143
Agricultural Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>TOTALS</b>	<b>15</b>	<b>—</b>	<b>15</b>	<b>42</b>	<b>3</b>	<b>45</b>	<b>58</b>	<b>1</b>	<b>59</b>	<b>28</b>	<b>2</b>	<b>30</b>	<b>18</b>	<b>1</b>	<b>19</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>168</b>

Is-17 ta' Mejju, 1974

1611

DIPARTIMENT TA'  
L-EDUKAZZJONI

**Dhul fl-Istituti Tekniċi — Ottubru, 1974**  
**Korsijiet f'Livell Tekniku**

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għad-dhul għal korsijiet offerti fl-Istituti Tekniċi f'Malta u f'Għawdex, f'Ottubru, 1974.

Il-Kandidatj jistgħu japplikaw għall-korsijiet li ġejjin:—

- i. Tekniku fl-Inginerija Mekkanika.
- ii. Telekomunikazzjonijiet.
- iii. *Marine Radio Officers*
- iv. Tekniku f'Inġenji bil-mutur
- v. Tekniku fl-Inginerija Elettrika.

Il-Korsijiet i, ii, iii u v huma offerti fl-Istitut Tekniku, Raġal Ġdid, (Tel. 26887). Il-Kors iv huwa offert fl-Istitut Tekniku, in-Naxxar, (Tel. 45408) u l-Kors ii huwa wkoll offert fl-Istitut Tekniku, Għawdex (Tel. 76606).

**Eligibilità**

L-applikanti jridu jkunu spicċaw il-*fifth form* ta' Skola Sekondarja magħru-fa sa Ġunju/Lulju 1974 jew qabel.

Il-kandidatj jridu jipprezentaw xieħda (i.e. rekord akkademiku fi Skola Sekondarja) ta' profiċjenza fl-Ingliz, Matematika u suġġett fix-Xjenza. Fejn ikun hemm bżonn ta' għażla r-rizultati miksuba fl-eżamijiet magħmula minn bordijiet lokali jew barranin, (i.e. GCE) ikunu wieħed mill-kriterji prinċipali wżati fil-proċess. Ix-xeħta u *tests* oħra jistgħu jsiru, kif ikun meħtieġ.

**Metodu ta' Applikazzjoni**

L-applikazzjonijiet li għandhom isiru fuq il-formoli preskritti, iridu jintbagħtu lid-Direttur ta' l-Edukazzjoni permezz tal-kapijiet ta' l-iskejjel *mhux aktar tard minn nhar it-Tnejn, it-3 ta' Ġunju, 1974.*

L-applikanti li hallew l-iskola, kemm jekk huma diġa' qegħdin jaħdmu jew le jistgħu japplikaw għal korsijiet *full-time* jew *part-time* billi jipprezentaw l-applikazzjonijiet tagħhom personalment lid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, (Taqsim

DEPARTMENT OF EDUCATION

**Admission to Technical Institutes —**  
**October, 1974**  
**Technician Level Courses**

Applications are invited for admission to courses offered at the Technical Institutes in Malta and Gozo, in October, 1974.

Candidates may apply for the following courses:

- i. Mechanical Engineering Technician
- ii. Telecommunications
- iii. Marine Radio Officers
- iv. Motor Vehicle Technician
- v. Electrical Engineering Technician

Courses i, ii, iii and v are offered at the Technical Institute, Paola (Tel. 26887). Course iv is offered at the Technical Institute, Naxxar (Tel. 45408) and Course ii is also offered at the Technical Institute, Gozo (Tel. 76606).

**Eligibility**

Applicants should have completed the *fifth form* of a recognised Secondary School by June/July 1974 or before. Candidates will have to produce evidence (i.e. academic record in Secondary School) of proficiency in English, Mathematics and a Science subject. Where selection is necessary the results obtained at examinations set by local or foreign boards, (i.e. GCE) will be one of the main criteria used in the process. Aptitude and other tests may be administered, as necessary.

**Method of Application**

Applications which should be made on the prescribed forms, are to be submitted to the Director of Education through the heads of schools *by not later than Monday, 3rd June, 1974.*

Applicants who have left school, whether they are already in employment or not may apply for full-time or part-time courses by presenting their application in person to the Director of Edu-

Teknika Att: Sinjorina L. Cilia) mhux aktar tard minn nhar it-Tnejn, it-3 ta' Gunju, 1974. Preferibilmint huma għandhom jissottomettu l-applikazzjoni tagħhom permezz tal-Kap ta' l-Iskola Sekondarja li jkunu attendew l-aħħar.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jinkisbu minn:

1. Id-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, 32/33, Triq Marsamxett, Valletta, (Att. Is-Sinjorina L. Cilia)

2. L-Uffiċċju ta' l-Ispettur Prinċipali, ir-Rabat, Għawdex

3. Il-Kapijiet ta' l-Iskejjel Sekondarji (Governativi u Privati)

4. Il-Kapijiet ta' l-Istituti Tekniċi.

### Preferenzi għal Kors

Il-kandidati u ġenituri (jew tuturi) għandhom jinnotaw illi l-preferenzi għal korsijiet varji offerti għandhom jintwerew fuq il-formola ta' l-applikazzjoni. Huwa suggerit illi għandhom jiġu indikati għadd ta' għażliet kemm jista' jkun possibbli.

### Rizultati

Ir-rizultati jintbagħtu direttament bil-posta lill-kandidati kollha.

### Informazzjoni

Aktar informazzjoni dwar il-programm tal-kors tista' tinkiseb mill-Istitut Tekniku fejn ikun qiegħed jiġi offert kors bħal dan. Għandu jiġi innotat illi korsijiet *part-time* huma offerti biss jekk in-numru ta' l-applikanti jiġġustifika t-twaqqif ta' kors bħal dan.

Dan l-avviż ma jkoprix il-*projected course* fl-Industrial Electronics li għandu jiġi sponsorjat mill-Gvern Svizzeru. Informazzjoni dwar il-ħtiġiet għad-dhul għal dan il-kors tkun disponibbli fi żmien qasir.

Is-17 ta' Mejju, 1974.

ation, (Technical Section Att: Miss L. Cilia) *by not later than Monday, 3rd June, 1974*. Preferably they should submit their application through the Head of Secondary School last attended.

Application forms may be obtained from:

1. Education Department, Education Office, 32/33, Marsamxetto Road, Valletta (Att: Miss L. Cilia)

2. Office of the Chief Inspector, Victoria, Gozo

3. Heads of Secondary Schools (Government and Private)

4. Heads of Technical Institutes.

### Course Preferences

Candidates and parents (or guardians) are to note that preferences for various courses offered have to be shown on application form. It is advisable that as many choices as possible be indicated.

### Results

Results will be mailed directly to all candidates.

### Information

Further information relating to course programme may be obtained from the Technical Institute where such a course is offered. It should be noted that part-time courses are offered only if the number of applicants justifies the setting up of such a course.

This notice does not cover the projected course in Industrial Electronics which is to be sponsored by the Swiss Government. Information about the requirements for admission to this course will be made available in due course.

17th May, 1974.

**CENTRAL BANK OF MALTA**  
**ASSETS AND LIABILITIES AS AT 30th APRIL, 1974**

LIABILITIES			31. 3. 74	ASSETS			31. 3. 74
	£M	£M	£M		£M	£M	£M
<b>CAPITAL</b>		<b>500,000</b>	500,000	<b>GOLD</b>		<b>5,143,069</b>	5,143,069
<b>GENERAL RESERVE</b>		<b>1,000,000</b>	1,000,000	<b>INTERNATIONAL MONETARY FUND</b>			
<b>SPECIAL RESERVE</b>		<b>1,000,000</b>	1,000,000	I. Gold Tranche Drawing Rights	1,666,672		(1,666,672)
		<b>2,500,000</b>	2,500,000	II. Special Drawing Rights	2,119,877		(2,119,877)
<b>CURRENCY ISSUED</b>						<b>3,786,549</b>	3,786,549
Notes	75,124,576		(75,301,960)	<b>CONVERTIBLE CURRENCIES</b>			
Coin	2,154,284		(2,125,352)	Cash, bank balances, bills			
		<b>77,278,860</b>	77,427,312	money at call and			
<b>DEPOSITS</b>				Foreign Securities		<b>119,926,940</b>	115,063,320
Government	4,378,593		(5,279,904)	<b>TOTAL EXTERNAL RESERVE</b>		<b>128,856,558</b>	123,992,938
Bankers	27,034,198		(22,164,972)	<b>MALTA GOVERNMENT SECURITIES</b>		<b>148,450</b>	128,635
Others	16,348,069		(15,794,044)	<b>AND ADVANCES</b>			
		<b>47,760,860</b>	43,238,920	<b>INTERNATIONAL MONETARY FUND</b>		<b>4,999,983</b>	4,999,983
<b>NON-INTEREST-BEARING NOTES</b>				<b>CURRENCY SUBSCRIPTION</b>			
<b>INT. MONETARY FUND</b>	4,915,000		(4,915,000)	<b>CUSTOMERS' SECURITIES AND</b>			
<b>WORLD BANK GROUP</b>	795,193		(795,193)	<b>DEPOSITS IN FOREIGN</b>			
		<b>5,710,193</b>	5,710,193	<b>CURRENCIES</b>	5,411,893		
<b>LIABILITIES IN FOREIGN</b>				<b>OTHER ASSETS</b>		<b>7,766,336</b>	6,118,127
<b>CURRENCIES</b>	5,411,893					<b>£M141,771,327</b>	£M135,239,683
<b>OTHER LIABILITIES</b>		<b>8,521,414</b>	6,363,258				
		<b>£M141,771,327</b>	£M135,239,683				

Proportion of Total External Reserve to Currency and Deposit Liabilities 101.16%  
 (100.83%)  
 6th May, 1974

J.V. LASPINA  
 CHIEF ACCOUNTANT

H.C. DeGABRIELE  
 GENERAL MANAGER

### Festival "Cantasud 1974" Refreshments Stands

L-Awtorità tax-Xandir tilqa' applikazzjonijiet għall-ħruġ ta' permessi biex jitwaqqfu *refreshments stands* madwar jew ġewwa l-Arena ta' l-Indipendenza, il-Furjana, fit-2 ta' Ġunju, 1974, fl-okkazjoni tal-Festival "Cantasud 1974". Din hija *show* ta' erba' sigħat li tibda fis-7.30 p.m. u li fiha se jieħdu sehem kantanti u artisti tal-kummiedja 'Taljani ma' kantanti Maltin.

Applikazzjonijiet mingħand bejgiegħa bil-liċenza ta' *refreshments* għandhom jaslu għand is-Segretarju, Awtorità tax-Xandir, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, mhux aktar tard minn nhar it-Tnejn, is-27 ta' Mejju, 1974. F'dawn l-applikazzjonijiet għandha tissemma n-natura tan-negozju tagħhom. Irid jithallas dritt ta' £M10.

Għandu jiġi innotat illi ebda bejgiegħ tar-*refreshments* ma jithalla madwar jew ġewwa l-Arena ta' l-Indipendenza fit-2 ta' Ġunju, 1974, jekk ma jkollux il-permess meħtieġ mill-Awtorità tax-Xandir.

Is-17 ta' Mejju, 1974.

### UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, 20 ta' Mejju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 311. Provvista ta' oġġetti tal-ħasil.

Avviż Nru. 320. Provvista ta' *splu-sivi* u aċċessorji 1974/1975.

Avviż Nru. 376. Provvista ta' materjal tal-*welding* sal-15 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 377. Provvista ta' *laminated plastic sheets*.

Avviż Nru. 395. Provvista ta' *frott* u *ħaxix* (Għall-Għawdex) sal-15 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 396. Provvista ta' *twa-vel* ta' l-*ħmar* jew *pitch pine*.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-27 ta' Mejju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 321. Provvista u stallazzjoni ta' *impjant* tal-*friza* u tas-silġ għal Għawdex.

### Festival "Cantasud 1974" Refreshments Stands

The Broadcasting Authority invites applications for the issue of permits to locate refreshments stands along the perimeter or inside the Independence Arena, Floriana, on the 2nd June, 1974, in connection with the Festival "Cantasud 1974". This is a four-hour show commencing at 7.30 p.m. with visiting Italian singers and comedy artistes together with participation of Maltese singers.

Applications from licensed refreshments vendors should reach the Secretary, Broadcasting Authority, National Road, Blata l-Bajda, not later than Monday, 27th May, 1974, stating the nature of their business. A fee of £M10 will be charged.

It is to be noted that no refreshments vendor will be allowed along the perimeter or inside the Independence Arena on the 2nd June, 1974, unless he is in possession of the requisite permit issued by the Broadcasting Authority.

17th May, 1974.

### THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May, 20, 1974, for:—**

Advt. No. 311. Supply of cleaning articles.

Advt. No. 320. Supply of explosives and accessories 1974/1975.

Advt. No. 376. Supply of welding material up to 15th March, 1975.

Advt. No. 377. Supply of laminated plastic sheets.

Advt. No. 395. Supply of fruits and vegetables (Gozo) up to 15th March, 1975.

Advt. No. 396. Supply of red deal or pitch pine boards.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 27, 1974, for:—**

Advt. No. 321. Supply and installation of multi-purpose cold stores and ice-making plant in Gozo.

Avviż Nru. 323. Provvista ta' drapp tat-tajjar (*grey herringbone*).

Avviż Nru. 324. Provvista ta' drapp tal-ghazel.

Avviż Nru. 337. Provvista ta' *meters* ta' l-ilma.

Avviż Nru. 338. Provvista ta' viti ta' l-ilma.

Avviż Nru. 339. Provvista ta' *non-proprietary antibiotics*.

Avviż Nru. 387. Provvista ta' *scale rules*.

Avviż Nru. 409. Bini ta' djar, *flats*, eċċ., fil-*Housing Estate* tal-Kalkara (Stima £M25,580.90,0).

Avviż Nru. 410. Twessiegħ tat-Triq San Tumas, f'Wied il-Għajn.

Avviż Nru. 411. Twessiegħ tat-triq li tieħu minn *Bulebel Industrial Estate* sat-Triq taċ-Ċawli, limiti tal-Fgura.

Avviż Nru. 419. Asfaltar ta' Ghaxaq Bypass u Dun Marcell Street, Hal-Ghaxaq.

Avviż Nru. 420. Asfaltar ta' Luqa Bypass u toroq oħra, Hal-Luqa.

Avviż Nru. 421. Provvista ta' frott u ħaxix sal-15 ta' Settembru, 1974 (Malta).

Avviż Nru. 428. Bini ta' ħajt u xogħol iehor fil-Ħamrun.

Avviż Nru. 429. Bini ta' djar (Nri. 26-37) fl-*Msida/Gzira Housing Estate* — Kuntratt 8 (stima £M34,053).

Avviż Nru. 430. Bini ta' djar (Nri. 1-12) fl-*Msida/Gzira Housing Estate* — Kuntratt 6 (stima £M34,053).

Avviż Nru. 431. Kirj ta' (4) makni għal qtugħ tal-blat, għal-Luqa Airport Extension.

Avviż Nru. 432. Provvista ta' ħut priservat u tal-friza (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 433. Provvista ta' tiben tal-qatta.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-30 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 236. Provvista u stallazzjoni ta' impjant għall-produzzjoni tal-qatran.

Avviż Nru. 349. Provvista ta' disinfectant B.P. & B.P.C.

Avviż Nru. 397. Tiswija u tibdil ta' vetturi f'*bowsers*.

Advt. No. 323. Supply of cotton suiting, grey, herringbone.

Advt. No. 324. Supply of linen sheeting.

Advt. No. 337. Supply of water meters.

Advt. No. 338. Supply of stop valves.

Advt. No. 339. Supply of non proprietary antibiotics.

Advt. No. 387. Supply of scale rules.

Advt. No. 409. Construction of houses, flats, etc., at Kalkara Housing Estate (Estimate £M25,580.90,0).

Advt. No. 410. Widening of St Thomas Street, Marsascala.

Advt. No. 411. Widening of road leading from Bulebel Industrial Estate to Triq taċ-Ċawli, limits of Fgura.

Advt. No. 419. Asphaltting of Ghaxaq Bypass and Dun Marcell Street, Ghaxaq.

Advt. No. 420. Asphaltting of Luqa Bypass and other streets, Luqa.

Advt. No. 421. Supply of fruit and vegetables up to 15th September, 1974 (Malta).

Advt. No. 428. Construction of a boundary wall and other works at Ħamrun.

Advt. No. 429. Construction of Houses (Nos. 26-37) at Msida/Gzira Housing Estate — Contract 8 (Estimate £M34,053).

Advt. No. 430. Construction of houses (Nos. 1-12) as Msida/Gzira Housing Estate — Contract 6 (Estimate £M34,053).

Advt. No. 431. Hire of (4) deep rock drilling machines at Luqa Airport Extension.

Advt. No. 432. Supply of preserved and frozen fish (Malta) up to 15th March, 1975.

Advt. No. 433. Supply of baled straw.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 30, 1974, for:—

Advt. No. 236. Supply and installation of a bituminous emulsion production plant.

Advt. No. 349. Supply of disinfectants B.P. of B.P.C.

Advt. No. 397. Repair of vehicles and conversion thereof into bowsers.

Avviż Nru. 398. Provvista ta' qomos tal-khaki poplin.

Avviż Nru. 399. Provvista ta' pni-zell taż-żebgħa.

Avviż Nru. 412. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għall-impjegati tad-Dwana.

Avviż Nru. 413. Provvista ta' għalf għall-majjali (Għawdex).

Avviż Nru. 414. Provvista ta' twiebet.

Avviż Nru. 415. Provvista ta' ħbula tal-polyethylene.

\* Avviż Nru. 434. Bini ta' djar (Nri. 44-53) fl-Imsida/Gżira Housing Estate — Kuntratt Nru. 9. (Stima £M27,880).

\* Avviż Nru. 435. Bini ta' hitan u asfaltar tul Triq it-Tigrija, il-Marsa.

\* Avviż Nru. 436. Kiri ta' *mechanical shovels* mill-1 ta' Ġunju, 1974, sal-31 ta' Marzu, 1975.

\* Avviż Nru. 442. Bini ta' djar (Nri. 13-25 u 38) fl-Imsida/Gżira Housing Estate — Kuntratt Nru. 7. (Stima £M39,229.75,0).

\* Avviż Nru. 443. Bini ta' djar (Nri. 55-67) fl-Imsida/Gżira Housing Estate — Kuntratt Nru. 10. (Stima £M36,420.16,0).

\* Avviż Nru. 444. Provvista u twaħħil ta' *partition* tal-metall fil-fabbrika tal-ħgieg A36, fil-Marsa Industrial Estate.

\* Avviż Nru. 445. Bini ta' Blokk VI f'San Ġwann T'Għuxa, Bormla. (Stima £M25,019.90,0).

\* Avviż Nru. 446. Tindif u tneħħija ta' fdalijiet eċċ. mit-toroq f'Għawdex — sal-15 ta' Ġunju, 1974.

\* Avviż Nru. 451. Bini ta' *flats* (Blokki 9, 10, 11 u 12 Phase IV, Kuntratt I) Neighbourhood II, San Ġwann Housing Estate. (Stima £M96,137.40,0).

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-6 ta' Ġunju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 361. Provvista ta' *infusion fluid equipment*.

Avviż Nru. 362. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispiżjara.

Avviż Nru. 363. Provvista ta' *plastic telephone distribution cable*.

Avviż Nru. 364. Provvista ta' mwejjed ta' fuq is-sodod.

Advt. No. 398. Supply of Khaki poplin shirts.

Advt. No. 399. Supply of paint brushes.

Advt. No. 412. Supply of winter uniforms to Customs personnel.

Advt. No. 413. Supply of sow/weaner feed (Gozo).

Advt. No. 414. Supply of coffins.

Advt. No. 415. Supply of polyethylene rope.

\* Advt. No. 434. Construction of houses (Nos. 44-53) at Msida/Gżira Housing Estate — Contract No. 9. (Estimate £M27,880).

\* Advt. No. 435. Construction of walls and asphaltting along Marsa Race Course, Marsa.

\* Advt. No. 436. Hire of mechanical shovels from 1st June, 1974, to 31st March, 1975.

\* Advt. No. 442. Construction of houses (Nos. 13-25 and 38) at Msida/Gżira Housing Estate — Contract No. 7. (Estimate £M39,229.75,0).

\* Advt. No. 443. Construction of houses (Nos. 55-67) at Msida/Gżira Housing Estate — Contract No. 10. (Estimate £M36,420.16,0).

\* Advt. No. 444. Supply and fixing a metal partition at the glass factory A36, Marsa Industrial Estate.

\* Advt. No. 445. Construction of Block VI at San Ġwann T'Għuxa, Cospicua. (Estimate £M25,019.90,0).

\* Advt. No. 446. Clearance and removal of refuse etc. in public roads in Gozo — to 15th June, 1974.

\* Advt. No. 451. Construction of flats (Block 9, 10, 11 and 12 Phase IV, Contract I) at Neighbourhood II San Ġwann Housing Estate. (Estimate £M96,137.40,0).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 6, 1974, for:—**

Advt. No. 361. Supply of infusion fluid equipment.

Advt. No. 362. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 363. Supply of plastic telephone distribution cable.

Advt. No. 364. Supply of overbed tables.

Avviż Nru. 365. Provvista ta' flokk-kijiet b'nofs komma għall-irgħiel.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-10 ta' Ġunju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 366. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispiżjara (2).

Avviż Nru. 378. Provvista ta' ħrieqi.

Avviż Nru. 379. Provvista ta' xugamani.

Avviż Nru. 422. Provvista ta' blokki tal-konkos ornamentali.

Avviż Nru. 423. Provvista ta' kapep blue navy.

Avviż Nru. 424. Provvista u stal-lazzjoni ta' *chain link fencing*.

Avviż Nru. 425. Provvista ta' kutri bojod tas-suf.

Avviż Nru. 426. Provvista ta' tagħmir għat-tisqija tas-serer.

Avviż Nru. 427. Provvista ta' għalf għat-tjur (Għawdex).

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-17 ta' Ġunju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 393. Provvista ta' *fuse mountings*.

Avviż Nru. 401. Provvista ta' Kimika għat-rattament ta' l-ilma.

Avviż Nru. 403. Provvista ta' *formwork* ta' l-azzar għax-xogħol mal-baħar.

\* Avviż Nru. 452. Provvista ta' lbies militari.

\* Avviż Nru. 453. Provvista ta' għalf għall-majjali (Malta).

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-24 ta' Ġunju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 388. Provvista ta' *Private manual branch exchanges* u *associated equipment*.

Avviż Nru. 394. Provvista ta' *blood transfusion sets*.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' Ġunju, 1974, għal:—**

\* Avviż Nru. 454. Provvista ta' *stationery*.

\* Avviż Nru. 455. Provvista ta' mħaded.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-1 ta' Lulju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 402. Provvista ta' kompressuri portabbli.

Advt. No. 365. Supply of half sleeves vests for men.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 10, 1974, for:—**

Advt. No. 366. Supply of druggist sundries (2).

Advt. No. 378. Supply of napkins infant towelling.

Advt. No. 379. Supply of face towels.

Advt. No. 422. Supply of ornamental concrete bricks.

Advt. No. 423. Supply of capes blue navy.

Advt. No. 424. Supply and installation of chain link fencing.

Advt. No. 425. Supply of white woollen blankets.

Advt. No. 426. Supply of trickle irrigation equipment.

Advt. No. 427. Supply of poultry layres mash (Gozo).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 17, 1974, for:—**

Advt. No. 393. Supply of fuse mountings.

Advt. No. 401. Supply of chemicals for water treatment.

Advt. No. 403. Supply of steel formwork for marine works.

\* Advt. No. 452. Supply of military clothing.

\* Advt. No. 453. Supply of sow/weaner and pig meal (Malta).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 24, 1974, for:—**

Advt. No. 388. Supply of private manual branch exchanges and associated equipment.

Advt. No. 394. Supply of blood transfusion sets.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 27, 1974, for:—**

\* Advt. No. 454. Supply of stationery.

\* Advt. No. 455. Supply of pillows.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 1, 1974, for:—**

Advt. No. 402. Supply of portable air compressors.



Avviż Nru. 404. Provvista ta' tagħmir tal-laboratorju.

Avviż Nru. 405. Provvista ta' tubi *conduit* tal-azzar, eċċ.

Avviż Nru. 406. Provvista ta' *broiler processing plant*.

Avviż Nru. 407. Provvista ta' tagħmir mediku u kirurgju.

Avviż Nru. 408. Provvista ta' żerriegħa tal-*lawn grass*.

**Jistgħu jintbagħtu offertji magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, 1-4 ta' Lulju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 416. Provvista ta' sigġijiet bir-roti għall-invalidi.

Avviż Nru. 417. Provvista ta' oġġetti għall-kura tas-sniien.

Avviż Nru. 418. Provvista ta' *mugs* tal-porċellana.

\* Avviż Nru. 437. Provvista ta' *polythene rolls*.

\* Avviż Nru. 438. Provvista ta' qsari tal-*whalehide*.

\* Avviż Nru. 439. Provvista ta' *chlorine* likwidu.

\* Avviż Nru. 440. Provvista ta' *fans* tas-saqaf.

\* Avviż Nru. 441. Provvista ta' *wet and dry suction cleaners*.

\* Avviż Nru. 447. Provvista ta' *penn bond paper*.

\* Avviż Nru. 448. Provvista ta' karta bajda tat-*typewriter*.

\* Avviż Nru. 449. Provvista ta' gvierej bojad tad-damask.

\* Avviż Nru. 450. Provvista ta' *film-strip/slide projectors*.

\* Avviż Nru. 456. Provvista ta' sigġijiet komuni.

\* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Tezor, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Is-17 ta' Mejju, 1974.

Advt. No. 404. Supply of laboratory equipment.

Advt. No. 405. Supply of steel conduit tubes etc.

Advt. No. 406. Supply of a broiler processing plant.

Advt. No. 407. Supply of medical and Surgical equipment.

Advt. No. 408. Supply of lawn grass seed.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 4, 1974, for:—**

Advt. No. 416. Supply of invalid wheel-chairs.

Advt. No. 417. Supply of dental materials.

Advt. No. 418. Supply of porcelain mugs.

\* Advt. No. 437. Supply of polythene rolls.

\* Advt. No. 438. Supply of whale hide pots.

\* Advt. No. 439. Supply of liquid chlorine.

\* Advt. No. 440. Supply of ceiling fans.

\* Advt. No. 441. Supply of wet and dry suction cleaners.

\* Advt. No. 447. Supply of penn bond paper.

\* Advt. No. 448. Supply of white typewriter paper.

\* Advt. No. 449. Supply of white damask cotton counterpanes.

\* Advt. No. 450. Supply of filmstrip/slide projectors.

\* Advt. No. 456. Supply of common chairs.

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

17th May, 1974.

**BORD TA' L-ELETTRIKU  
TA' MALTA**

lè-Chairman iġharraf illi:—

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Mejju 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 44/74. Provvista u konsenja ta' *Fuses*.

Avviż Nru. 45/74. Provvista u konsenja ta' Tubi ta' l-Azzar Artab, *Flat Bars, Round Bars u Sheets*.

Kwot. Nru. 47/74: Provvista u konsenja ta' *bearings*, eċċ.

**Sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, it-30 ta' Mejju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 48/74. Provvista u konsenja ta' *D/Transformers 1000 KVA & 750 KVA 11000/380 Volts*.

Avviż Nru. 49/74. Provvista u konsenja ta' *D/Transformers 3000 KVA 11000/433 Volts*.

\* Kwot. Nru. 48/74. Provvista u konsenja ta' *Galvanised Mild Steel Channels*.

\* Kwot. Nru. 49/74. Provvista u konsenja ta' *Galvanised Mild Steel Channipples*.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-20 ta' Gunju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 43/74: Provvista u konsenja ta' *Flourescent Tubes u fittings* għalihom.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-4 ta' Lulju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

\* Avviż Nru. 51/74. Provvista u konsenja ta' *PVC single core Aluminium Conductor, Lug Sockets u Hexagonal Die Sets*.

\* Avviż Nru. 52/74. Provvista u konsenja ta' *PVC Insulated Single Core Cable b'Aluminium Conductor 480 mm<sup>2</sup>*.

\* Avviż Nru. 53/74. Provvista u konsenja ta' Boltijiet u Skorfini Galvanizzati.

**MALTA ELECTRICITY BOARD**

The Chairman notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 23rd May, 1974, for:—**

Advt. No. 44/74. Supply and delivery of *Fuses*.

Advt. No. 45/74. Supply and delivery of *Mild Steel Tubes, Flat Bars, Round Bars and Sheets*.

Quot. No. 47/74: Supply and delivery of *bearings*, etc.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 30th May, 1974, for:—**

Advt. No. 48/74: Supply and delivery of *D/Transformers 1000 KVA & 750 KVA 11000/380 Volts*.

Advt. No. 49/74: Supply and delivery of *D/Transformers 3000 KVA 11000/433 Volts*.

\* Quot. No. 48/74. Supply and delivery of *Galvanised Mild Steel Channels*.

\* Quot. No. 49/74. Supply and delivery of *Hydraulic Straight Grease Nipples*.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th June, 1974, for:—**

Advt. No. 43/74: Supply and delivery of *Flourescent Tubes and Associated fittings*.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 4th July, 1974, for:—**

\* Advt. No. 51/74. Supply and delivery of *PVC single core Aluminium Conductor, Lug Sockets and Hexagonal Die Sets*.

\* Advt. No. 52/74. Supply and delivery of *PVC Insulated Single Core Cable with Aluminium Conductor 480 mm<sup>2</sup>*.

\* Advt. No. 53/74. Supply and delivery of *Galvanised Bolts and Nuts*.

- \* Avviż Nru. 58/74. Provvista u konsenja ta' *Cable Termination Material*.  
 \* Avviż Nru. 60/74. Provvista u konsenja ta' *Time Switches 15/20 Amps*.

Jiċhallas dritt ta' 25 ċenteżmu għall-Avviżi Nri. 44/74, 48/74 u 49/74.

- \* Avviżi u kwotazzjonijiet li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amminis-  
 tazzjoni, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-17 ta' Mejju, 1974.

#### DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art igħarraf illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, 30 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 84. Kiri ta' Posta għall-**Ħut** Nru. 3, fil-Pixkerija, Valletta.

Avviż Nru. 85. Kiri tal-**Ħanut "D"**, Blokk I, inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Avviż Nru. 86. Bejgħ ta' biċċa art fi Triq Frederick Maempel, **Ħal-Qormi**, tal-kejl ta' 12.7 qasab kwadri jew 55.7 metri kwadri.

Avviż Nru. 87. Kiri ta' **ħanut voj**t, Nru. 2, Blokk XIV, Misraħ Gavino Gulia, Bormla.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, 6 ta' **Ġunju**, 1974, għal:—

\* Avviż Nru. 88. Kiri tal-**Maħżen** Nru. 25, Triq il-**Ġdida**, **Ħal-Luqa**.

- \* Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kon-  
 dizzjonijiet relevanti u dokument oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wie  
 ñed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-  
 Art, Beltissebħ, f'kull ġurnata tax-  
 xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-17 ta' Mejju, 1974.

- \* Advt. No. 58/74. Supply and deli-  
 very of Cable Termination Material.  
 \* Advt. No. 60/74. Supply and deli-  
 very of Time Switches 15/20 Amps.

A fee of 25 cents will be charged for  
 Advt. Nos. 44/74, 48/74 and 49/74.

- \* Advertisements and quotations ap-  
 pearing for the first time.

Forms of tenders, quotations and  
 any further information may be  
 obtained from the Malta Electricity  
 Board, Central Administration Office,  
 Church Wharf, Marsa, on any working  
 day between the hours of 8.30 a.m. and  
 noon.

17th May, 1974.

#### LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies  
 that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on  
**THURSAY**, 30th May, 1974, for:—

Advt. No. 84. Lease of Fish Mar-  
 ket Stall No. 3 at **Barriera Wharf**,  
 Valletta.

Advt. No. 85. Lease of Shop "**D**",  
 Block I, St Paul's Church Area, **Cos-  
 picua**.

Advt. No. 86. Sale of a plot of land  
 at Frederick Maempel Street, **Qormi**,  
 measuring 12.7 square canes or 55.7  
 square metres.

Advt. No. 87. Lease of bare shop  
 No. 2, Block XIV, Gavino Gulia Square,  
**Cospicua**.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m.  
 on **THURSDAY**, 6th June, 1974, for:—

\* Advt. No. 88. Lease of Store No. 25,  
**New Street**, **Luqa**.

- \* Advertisement appearing for the first time.

Tenders should be made only on the  
 prescribed forms which, together with  
 the relevant conditions and other do-  
 cuments, are obtainable on applica-  
 tion at the Land Office, Beltissebħ, on any  
 working day between 8.30 a.m. and  
 noon.

17th May, 1974.

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJET  
PUBBLIČI

Id-Direttur tax-Xogħlijet Pubbliċi  
jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta'  
Mejju, 1974, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu  
offerta magħluqin għal:—

Avviż Nru. 155. Manifattura, provvista u tqegħid ta' *composite thermal insulating wall board* għall-użu fid-Decorative Glass Factory A36 fl-Industrial Estate, il-Marsa. Stima: £M2,380.

Avviż Nru. 156. Provvista u tqegħid ta' rħam abjad carrara fir-Rabat — Ta' Busugrilla Kuntratt Nru. 3. Stima: £M1,336.

Avviż Nru. 157. Thaffir ta' trinek għall-Mains ta' l-ilma fil-Marsa. Stima: £M1,776.

Avviż Nru. 158. Provvista u tqegħid ta' terrazzo u madum lixx tas-siment f'Bormla u Raħal Ġdid. Stima: £M1,608.40,0.

Avviż Nru. 159. Stallazzjoni ta' servizz elettriku f'Bormla u Raħal Ġdid. Stima: £M1,038.

Avviż Nru. 160. Stallazzjoni ta' servizz ta' l-ilma u sistema minn fejn iġhad-di l-ilma f'Bormla u Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 161. Manifattura u tqegħid ta' *railings* ta' azzar galvanizzat fi Triq Wied Blandun, Raħal Ġdid. Stima: £M1,350.

Avviż Nru. 162. Kostruzzjoni ta' żewġt ikmamar fil-Playingfield fi Vjal it-Trasfigurazzjoni, Ħal Lija. Stima: £M490.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Provvisti u Kuntratti, Blokk Ċ, Beltis-sebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofs in-nhar.

Is-17 ta' Mejju, 1974.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 24th May, 1974, for:—

Advt. No. 155. Manufacture, supply and fixing of composite thermal insulating wall board for use in the Decorative Glass Factory A36 at the Industrial Estate, Marsa. Estimate £M2,380.

Advt. No. 156. Provision and laying of white carrara marble at Rabat — Ta' Busugrilla Contract No. 3. Estimate: £M1,336.

Advt. No. 157. Trenching for water mains at Marsa. Estimate: £M1,776.

Advt. No. 158. Provision and laying of terrazzo and plain cement tiles at Cospicua and Paola. Estimate: £M1,608.40,0.

Advt. No. 159. Installation of electrical service at Cospicua and Paola. Estimate: £M1,038.

Advt. No. 160. Installation of water service and drain system at Cospicua and Paola.

Advt. No. 161. Manufacture and fixing of galvanised steel railings for Wied Blandun Road, Paola. Estimate: £M1,350.

Advt. No. 162. Construction of two rooms at the Playingfield in Transfiguration Avenue, Lija. Estimate: £M490.

Forms of tender and further information may be obtained from the Supplies and Contracts Office, Block C, Beltis-sebħ, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

17th May, 1974.

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Avviż Nru. 824

Sal-10.00 a.m. tat-28 ta' Ġunju, 1974, l-Aġent Tabib Prinċipali tal-Gvern, fid-Dipartiment tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, jilqa' offerta magħluqin għall-provvisti ta' *Film Hangers*.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratti jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Saħħa f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-17 ta' Mejju, 1974.

DEPARTMENT OF HEALTH

Advertisement No. 824

Sealed tenders will be received by the A/Chief Government Medical Officer at the Department of Health, 15, Merchants Street, Valletta, up to 10.00 a.m. on 28th June, 1974, for the supply of Film Hangers.

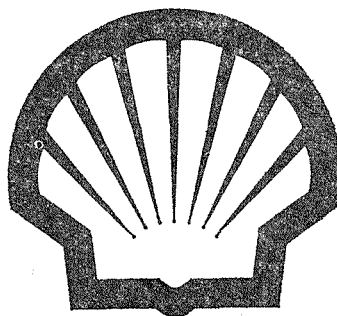
Forms of tender and further information regarding the conditions of contracts may be obtained at the Department of Health on any working day between 8.30 a.m. and noon.

17th May, 1974.

TRADE MARK

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE SHELL COMPANY (MALTA) LIMITED, of Shell Centre, London SE1 7NA., England, have filed an application on the 12th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of wines, spirits and liqueurs, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,770).

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 11,736 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



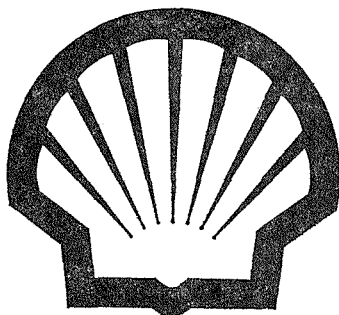
17th May, 1974

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

**TRADE MARKS**

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE SHELL COMPANY (MALTA) LIMITED, of Shell Centre, London SE1 7NA., England, have filed an application on the 12th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of furniture, mirrors, picture frames; articles of wood, cork, reeds, cane, wicker, horn, bone, ivory, whalebone, shell, amber, mother-of-pearl, meerschaum, celluloid, and substitutes for all these materials, or of plastic materials, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,757).

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 11,723 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



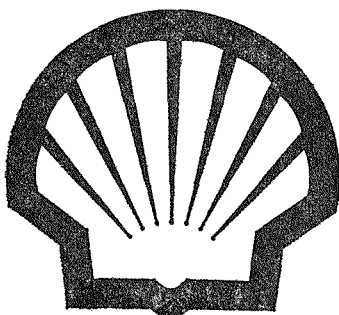
17th May, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

• • •

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE SHELL COMPANY (MALTA) LIMITED, of Shell Centre, London SE1 7NA., England, have filed an application on the 12th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of small domestic utensils and containers; combs and sponges; brushes, brush making materials; instruments and materials for cleaning purposes; steelwool; glassware, porcelain and earthenware, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,758).

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 11,724 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



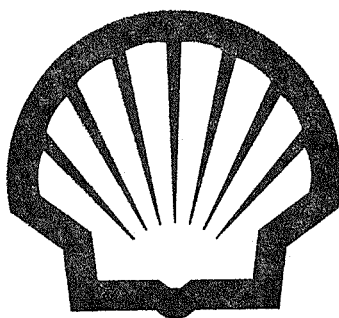
17th May, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

## TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE SHELL COMPANY (MALTA) LIMITED, of Shell Centre, London SE1 7NA., England, have filed an application on the 12th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,771).

This mark, if and when registered, and Trade Marks Nos. 5,062 and 11,737 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



17th May, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that TEAC EUROPE B.V. (a Private Company with limited liability), Manufacturers and Merchants, of Kabelweg 45-47, AMSTERDAM, Netherland, have filed an application on the 24th April, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of a word-device reproduced herunder in respect of scientific, nautical, surveying and electrical apparatus and instruments (including wireless), photographic, cinematographic, optical, weighing, measuring, signalling, checking (supervision), life-saving and teaching apparatus and instruments; coin and counterfreed apparatus; talking machines; cash registers; calculating machines; produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,899).

TEAC

17th May, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

## SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI

Dan l-avviż qiegħed jiġi pubblikat skond l-Artikolu 191(d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali:—

**Nota:** L-ittri hdejn in-numru tar-registrazzjoni jfissru hekk:  
P: Soċjetà f'isem kollettiv; C: Kumpannija b'responsabbiltà limitata; OC: Kumpannija Barranija; OP: Soċjetà Barranija; P. Com.: Soċjetà in akkomandita.

Is-17 ta' Mejju, 1974.

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Sočjetajiet.

## COMMERCIAL PARTNERSHIPS

This Notice is being published in terms of Section 191(d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962:--

**Note:** The registration number key is as follows: P: Partnership en nom collectif; C: Limited Liability Company; OC: Overseas Company; OP: Overseas Partnership; P. Com: Partnership En Commandite.

17th May, 1974.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships

Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Hruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Nature of Document
C 2754	Whites Limited	Lindsey Court, Dobbie Street, Paceville, St Julians	8. 4. 74	10. 4. 74	—	Tibdil fl-Uffiċċju Regiſtrat <i>Change of Registered Office</i>
C 644	Empa Tiles Ltd.	'Mercedes', Canon Road, Santa Venera	9. 4. 74	10. 4. 74	—	Tibdil fil-memorandum u fil-istatut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>
C 1286	C.E. Sullivan Holdings Ltd.	13, Olive Street, The Gardens, St Julians	9. 4. 74	10. 4. 74	—	Tibdil fil-memorandum u fil-istatut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>
C 2674	Economicard International Limited	133, Prince of Wales Road, Sliema	5. 4. 74	10. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2674	Economicard International Limited	133, Prince of Wales Road, Sliema	10. 4. 74	10. 4. 74	—	Tibdil fil-memorandum u fil-istatut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>
C 2846	Jayenti Holdings Limited	3, Brintannic Street, Floriana	10. 4. 74	10. 4. 74	10. 4. 74	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2847	Dalli Brothers Limited	"Villa Dalli", Main Street, Gudja	10. 4. 74	10. 4. 74	10. 4. 74	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 1233	West European Developments (Malta) Ltd.	135, Archbishop Street, Valletta	10. 4. 74	11. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
P 250	R. A. J. & W. Aquilina Brothers	225, Merchants Street, Valletta	5. 4. 74	11. 4. 74	—	Avviż dwar hatra ta' soċju <i>Notice of appointment of a partner</i>



Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Hruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Nature of Document
C 2848	Rustica Limited	39, Mdina Road, Naxxar	11. 4. 74	11. 4. 74	11. 4. 74	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2435	Management Advisory Services Limited	3 Britannic Street, Floriana	11. 4. 74	11. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 716	Comtec Limited	22, Church Street, Sliema	11. 4. 74	11. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2517	M. Demajo (Holdings) Limited	5, Frederick Street, Valletta	11. 4. 74	11. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2576	Bonpalat Limited	Psastri Lane in Riebu Well Street, Rabat	11. 4. 74	15. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2328	Bugeja Bros. Limited	48, Barriera Wharf, Valletta	11. 4. 74	15. 4. 74	—	Zieda fil-kapital <i>Increase of capital.</i>
OC 5	Barclays Bank International Ltd.	Incorporated in England	10. 4. 74	15. 4. 74	—	Rendikont dwar tibdiliet fid-Diretturi jew Segretarju <i>Return of alterations in the Directors or Secretary</i>
C 2849	Flormy Company Ltd.	Valletta Buildings, 54 South Street, Valletta	11. 4. 74	15. 4. 74	15. 4. 74	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 1413	Vernon Cooper (Malta) Ltd.	Villa Grech Mifsud, Mosta	10. 4. 74	16. 4. 74	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>
C 1413	Vernon Cooper (Malta) Ltd.	Villa Grech Mifsud, Mosta	10. 4. 74	16. 4. 74	—	Avviż Dwar Hatra ta' Stralcjarju <i>Notice of Appointment of Liquidator</i>
C 2724	Mamo-Aerimpianti Ltd.	148, Rue D'Argens, Msida	16. 4. 74	16. 4. 74	—	Tibdil fil-memorandum u fl-istatut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>
C 2476	L. E. P. T. Boat Charters Limited	70, Capuchins Street, Floriana	15. 4. 74	16. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1323	Resort Travel Bureau Limited	"George House", Paceville Avenue, Paceville	15. 4. 74	16. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 95	Eagle Knitwear Company (Malta) Limited	Notabile Road, Mriehel	15. 4. 74	16. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 321	Overseas Knitting and Manufacturing Co. Ltd.	Msierah Industrial Estate, B'Kara	15. 4. 74	16. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2427	Trygon Design and Interiors Ltd.	133B, Prince of Wales Road, Sliema	11. 4. 74	16. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>

Is-17 ta' Mejju, 1974]

1627

Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Fruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Nature of Document
C 2428	Trygon Publicity Ltd.	133B, Prince of Wales Road, Sliema	11. 4. 74	16. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2646	Gauci Borda and Co. Ltd.	36, Ta' Xbiex Sea Front, Msida	15. 4. 74	17. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1379	Calypsonian Estates Limited	102, St Christopher Street, Valletta	15. 4. 74	17. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 394	The Drive Shipping Transports Organisation Company Limited	110A, The Strand, Sliema	16. 4. 74	18. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 395	Levantine Seatransports Company Limited	110A, The Strand, Sliema	16. 4. 74	18. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 322	Phoenix Textile Industries Limited	Eucharistic Congress Road, Mosta	16. 4. 74	18. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2477	Janstorp International (Malta) Ltd.	135, Archbishop Street, Valletta	16. 4. 74	18. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1428	Malta Macaroni Manufacturing Company Limited	Qormi Road, Marsa	16. 4. 74	18. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1106	Leisure Estates (Malta) Limited	30, Archbishop Street, Valletta	17. 4. 74	18. 4. 74	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>
C 1106	Leisure Estates (Malta) Limited	30, Archbishop Street, Valletta	17. 4. 74	18. 4. 74	—	Avviż dwar hatra ta' stralċjarju <i>Notice of appointment of liquidator</i>
C 637	Gatt Brothers (Mosta) Limited	Fort Road, Mosta	19. 4. 74	19. 4. 74	—	Tibdil fil-memorandum u fi-istatut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>
C 927	Birmel Ltd.	15, Prince Albert Street, Sliema	18. 4. 74	19. 4. 74	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>
C 927	Birmel Ltd.	15, Prince Albert Street, Sliema	18. 4. 74	19. 4. 74	—	Avviż dwar hatra ta' stralċjarju <i>Notice of appointment of liquidator</i>
C 334	Francis Busuttil & Sons Ltd.	252, St Paul's Street, Valletta	19. 4. 74	19. 4. 74	—	Tibdil fil-memorandum u fi-istatut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>
C 2818	N.P.I. Limited	135, Archbishop Street, Valletta	18. 4. 74	19. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2808	Walex Malta Ltd.	31, Tigne Street, Sliema	4. 2. 74	4. 2. 74	4. 2. 74	Memorandum u statut ta' l-assocjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>

Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registrar.	Hruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Nature of Document
C 951	David Charles (Malta) Limited	135, Archbishop Street, Valletta	19. 4. 74	22. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1233	West European Developments (Malta) Ltd.	135, Archbishop Street, Valletta	19. 4. 74	22. 4. 74	—	Tibdil fil-memorandum u fil-istatut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>
C 2850	Pillow Ltd.	Huts 11 and 12, Corradino Heights, Corradino, Paola	22. 4. 74	22. 4. 74	22. 4. 74	Memorandum u statut ta' l-assocjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 1327	Rozon Ltd.	24/1, South Street, Valletta	19. 4. 74	22. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2851	Sunlight Shipping Co. Ltd.	Valletta Buildings, 54, South Street, Valletta	23. 4. 74	23. 4. 74	23. 4. 74	Memorandum u statut ta' l-assocjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
OC 17	Malta United Film Corporation Limited	Incorporated in England	22. 4. 74	23. 4. 74	—	Rendikont dwar tibdil fid-diretturi jew segretarju <i>Return of alteration in the directors or secretary</i>
P 125	F. & A. Magri	Service Station, Luqa-Tarxien Road, Luqa	22. 4. 74	23. 4. 74	—	Tibdil fl-att tas-soċjetà <i>Alterations to the deed of partnership</i>
C 1863	Grechs Limited	154, St Sebastian Street, Qormi	19. 4. 74	23. 4. 74	—	Tibdil fil-Memorandum u/jew fil-Istatut <i>Alteration to the Memorandum and/or Articles</i>
C 1780	Drugsales Ltd.	70, High Street, Sliema	22. 4. 74	23. 4. 74	—	Tibdil fl-uffiċċju registat <i>Change of registered office</i>
C 2806	Small World Cruises (Malta) Ltd.	203/3, Old Bakery Street, Valletta	22. 4. 74	23. 4. 74	—	Tibdil fl-uffiċċju registat <i>Change of registered office</i>
C 1834	Tabco Limited	74, Kingsway, Valletta	19. 4. 74	23. 4. 74	—	Tibdil fl-uffiċċju registat <i>Change of registered office</i>
C 1834	Tabco Limited	146/8, Santa Lucia Street, Valletta	19. 4. 74	23. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2275	Agiton Works Limited	138, B'Kara Road, St Julians	22. 4. 74	23. 4. 74	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>
C 2275	Agiton Works Limited	138, B'Kara Road, St Julians	22. 4. 74	23. 4. 74	—	Avviż dwar hatra ta' stralċjarju <i>Notice of appointment of liquidator</i>
C 358	Sprass Mayer (Malta) Co. Ltd.	62, Old Bakery Street, Valletta	23. 4. 74	23. 4. 74	—	Tibdil fil-memorandum u fil-istatut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>

Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Hruġ ta' Certifikat Issue of Certifikat	Xorta ta' Dokument Nature of Document
C 2371	Bortex Clothing Industry Co. Ltd.	A11, Marsa Industrial Estate, Marsa	19. 4. 74	23. 4. 74	—	<b>Reżokont dwar tibdil fid-diretturi</b> <i>Notification of changes among directors</i>
C 2371	Bortex Clothing Industry Co. Ltd.	A11, Marsa Industrial Estate, Marsa	22. 4. 74	23. 4. 74	—	Tibdil fil-memorandum u fi-istatut <i>Alterations in the memorandum and articles</i>
C 437	Kingsway Palace Company Limited	237, Kingsway, Valletta	11. 4. 74	23. 4. 74	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2852	Capua Holdings Limited	86, Guardamangia Hill, Pietà	24. 4. 74	24. 4. 74	24. 4. 74	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
OC 38	Provincial Insurance Company Limited	Incorporated in England	24. 4. 74	24. 4. 74	—	Rendikont dwar tibdiliet fid-diretturi jew segretarju <i>Return of alterations in the directors or secretary</i>
OC 23	The Prudential Assurance Company Ltd.	Incorporated in England	23. 4. 74	24. 4. 74	—	Rendikont dwar tibdil fid-diretturi jew segretarju <i>Return of alteration in the directors or secretary</i>

## AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[201]

*Translation*

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-18 ta' April, 1974, Vincenza, xebba, u Salvatore, ahwa Portelli, talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur tagħhom kwantu għal terz ( $\frac{1}{3}$ ) kull wiehed, u favur l-eredità ta' hohom Angelo Portelli kwantu għal terz ( $\frac{1}{3}$ ), is-SUCCESSJONI ta' hohom JOSEPH PORTELLI, gūvni, bin il-mejtin Alfonso u Gaetana nee Licari, imwiielded Bormla u miet Pietà fil-11 ta' Frar, 1971, ta' 83 sena, minghajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhiru li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jghaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha ir-Regina, il-lum, 6 ta' Mejju, 1974.

ALBERT A. PALMIER,  
Dep. Registratur

IT is hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 18th April, 1974, Vincenza, a spinster and Salvatore, sister and brother Portelli, prayed that the SUCCESSION of their brother JOSEPH PORTELLI, a bachelor, the son of the late Alfonso and the late Gaetana nee Licari, born in Cospicua and who died intestate at Pietà on the 11th February, 1971, aged 83 years, be declared open in their favour one-third ( $\frac{1}{3}$ ) portion each, and in favour of the inheritance of their brother Angelo Portelli a bachelor one-third ( $\frac{1}{3}$ ) portion.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 6th day of May, 1974.

ALBERT A. PALMIER,  
Dep. Registrar

[202]

*Translation*

Ikun jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-18 ta' April, 1974, Vincenza, xebba, u Salvatore, ahwa Portelli, talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur tagħhom kwantu għal kwart ( $\frac{1}{4}$ ) kull wiehed; u favur l-ereditajiet ta' Joseph u Angelo, ahwa gūvintur Portelli, kwantu għal kwart ( $\frac{1}{4}$ ) kull wiehed, is-SUCCESSJONI ta' oħthom MARIA PORTELLI, xebba, bint il-mejtin Alfonso u Gaetana nee Licari, imwiielda Bormla fejn mietet, fil-21 ta' Settembru, 1966, ta' 70 sena, minghajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhiru li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jghaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 6 ta' Mejju, 1974.

ALBERT A. PALMIER,  
Dep. Registratur

IT is hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 18th April, 1974, Vincenza, a spinster, and Salvatore, sister and brother Portelli, prayed that the SUCCESSION of their sister MARIA PORTELLI, a spinster, the daughter of the late Alfonso and the late Gaetana nee Licari, born in Cospicua where she died intestate on the 21st September, 1966, aged 70 years, be declared open in their favour one-fourth ( $\frac{1}{4}$ ) portion each, and in favour of the inheritances of their brothers, Joseph and Angelo, brothers Portelli, bachelors, one-fourth ( $\frac{1}{4}$ ) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 6th day of May, 1974.

ALBERT A. PALMIER,  
Dep. Registrar

[203]

BILLI ORAZIO MICALLEF bhala mandatarju ta' l-assenti Mary mart Carmel Vella ipprezenta citazzjoni (Nru. 886/73) fejn talab il-korrezzjoni ta' l-ATT TAT-TWELID (Nru. 2866/49) u ta' l-ATT TAZ-ŻWIEĠ taghha (Nru. 1253/67) fir-Registru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li ghandu interess u jrid jopponi dik it-talba b'dan l-avviż hu msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li ghandha tiġi pprezentata fir-registru ta' dawn il-Qrati fi żmien HMISTAX-IL ĠURNATA mill-hruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi fiż-żmien fuq imsemmi jkunu ipprezentaw dik in-nota ghandhom jiġu notifikati b'kopja tač-citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smiegh tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 23 ta' April, 1974.

M. WISMAYER,  
Dep. Registratur.

*Translation*

WHEREAS ORAZIO MICALLEF as attorney of Mary, wife of Carmel Vella, who is absent from these Islands, has filed a writ of summons (No. 886/49) demanding the correction of her ACT OF BIRTH (No. 2866/49) and her ACT OF MARRIAGE (No. 1253/67) at the Public Registry.

Whoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within FIFTEEN DAYS from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 23rd day of April, 1974.

M. WISMAYER,  
Dep. Registrar.

[204]

BILLI JOHN u ANTHONY THOMAS aħwa SIMPSON u SAVIOUR SIMPSON ipprezentaw citazzjoni Nru. 949/73 fejn talbu l-korrezzjoni ta' l-ATT TAT-TWELID ta' JOHN SIMPSON (Nru. 7898/46) u ta' ANTHONY THOMAS SIMPSON (Nru. 2727/48) u tač-ĊERTIFIKAT TAZ-ŻWIEĠ ta' SAVIOUR SIMPSON (Nru. 174/46) fir-Registru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li ghandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż hu msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li ghandha tiġi pprezentata fir-registru ta' dawn il-Qrati fi żmien hmistax-il ġurnata mill-hruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi fiż-żmien fuq imsemmi jkunu ipprezentaw dik in-nota ghandhom jiġu notifikati b'kopja tač-citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smiegh tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 23 ta' April, 1974.

M. WISMAYER,  
Dep. Registratur

*Translation*

WHEREAS JOHN and ANTHONY THOMAS SIMPSON, brothers, and SAVIOUR SIMPSON have filed a writ of summons No. 949/73 demanding the correction of the ACT OF BIRTH of JOHN SIMPSON (No. 7898/46) and of ANTHONY THOMAS SIMPSON (No. 2727/48) and of the MARRIAGE CERTIFICATE of SAVIOUR SIMPSON (No. 174/46) at the Public Registry.

Whoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 23rd day of April, 1974.

M. WISMAYER,  
Dep. Registrar

[205]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fis-27 ta' Awissu, 1969 Giuseppe Maria Abela u oħrajn "proprio et nomine" talbu li tiġi dikjarata miftuha favur l-istess Giuseppe Maria, Maria Teresa, xebba, Antonio u Valeria, minuri, ahwa Abela, kwantu għal kwart ( $\frac{1}{4}$ ) kull wiehed u wahda minnhom is-SUĊCESSJONI ta' missierhom SALVATORE ABELA, bin Joseph u Antonia née Agius, imwieled Bormla u miet Pietà fid-29 ta' Jannar, 1969, ta' 51 sena, minghajr ebda testament.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 6 ta' Mejju, 1974.

ALBERT A. PALMIER,  
Dep. Registratur.

*Translation*

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 27th August, 1969, Giuseppe Maria Abela and others "proprio et nomine" prayed that the SUCCESSION of their father SALVATORE ABELA, the son of Joseph and Antonia née Agius born in Cospicua and who died intestate at Pietà on the 29th January, 1969, aged 51 years, be declared open in favour of the said Giuseppe Maria, Maria Teresa, a spinster, Antonio and Valeria, a minor, sisters and brothers Abela, one-fourth ( $\frac{1}{4}$ ) portion each.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 6th day of May, 1974.

ALBERT A. PALMIER,  
Dep. Registrar

## RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

IT-TEŻOR  
THE TREASURY

Is-17 ta' Mejju, 1974.  
17th May, 1974.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kkalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-Artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

*The Accountant General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971, on values expressed in foreign invoices or other documents:—*

Għall-perijodu bejn id-19 u l-25 ta' Mejju, 1974.

For the period between the 19th and the 25th May, 1974.

Austrian Schilling ...	46.7714	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound	Italian Lira ... ..	1685.1011	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Australian Dollar ...	1.7905		Japanese Yen ... ..	738.8820	
Belgian Franc ... ..	99.8239		Norwegian Krone ...	14.1853	
Canadian Dollar ... ..	2.5637		Pakistani Rupee ... ..	26.2141	
Chinese Renminbi (Yuan)	5.0451		Portuguese Escudo ...	64.7848	
Czech Koruny ... ..	14.8454		Spanish Peseta ... ..	153.0066	
Danish Kroner ... ..	15.6850		Sterling ... ..	1.10375	
Dutch Florin ... ..	6.8553		Swedish Krona ... ..	11.3646	
French Franc ... ..	12.9130		Swiss Franc ... ..	7.6509	
Greek Drachma ... ..	80.2095		Turkish Pound ... ..	35.6511	
Hong Kong Dollar ...	13.5541		U.S. Dollar ... ..	2.6633	
Hungarian Forint ... ..	30.0822		W. German Mark ... ..	6.4894	
Indian Rupee ... ..	20.6512		Yugoslav Dinar ... ..	40.1360	

Is-17 ta' Mejju, 1974.

17th May, 1974.

**Rati tal-Kambju**

B'riferenza għall-Avviz tal-Gvern ta' l-10 ta' Mejju, 1974, dwar ir-rati tal-kambju f'issati għall-iskop ta' l-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, l-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi r-rati tal-kambju li jidhru hawn taht għall-perijodu bejn l-14 u t-18 ta' Mejju, 1974, għandhom ikunu kif speċifikati hawn taht minflok ir-rati li dehru fl-Avviz fuq imsemmi:—

	14th May 1974	15th May 1974	16th May 1974	17th & 18th May 1974	
Austrian Schilling ... ..	48.5651	48.5651	46.6125	46.6125	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Belgian Franc ... ..	100.2545	99.2101	100.6505	100.6505	
Chinese Renminbi (Yuan)	5.1073	5.1073	5.0280	5.0280	
Dutch Florin ... ..	6.7861	6.7861	6.9638	6.8553	
Norwegian Krone ... ..	13.9057	13.9057	14.2007	14.2007	
Pakistani Rupee ... ..	25.4389	25.4389	26.1250	26.1250	
Portuguese Escudo ... ..	64.5818	63.4408	64.2680	64.2680	
Swedish Krona ... ..	11.3068	11.3068	11.4312	11.4312	
Swiss Franc ... ..	7.5760	7.5760	7.7699	7.6509	

Is-17 ta' Mejju, 1974.

17th May, 1974.